

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد
محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس



البحث العلمي

مقدم إلى كلية التربية والعلوم التدريسية لإكمال شروط الاختبار للحصول على
درجة سرجانا في التربية

إعداد

عفيف فوزي

الرقم الجامعي: ١٦١٧٤٠٤٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية

بوروكرتو

٢٠٢٣

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد
محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس



كلية التربية والعلوم التدريسية
جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية
بوروكرتو

٢٠٢٣

التقرير بالأصالة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : عفيف فوزي

الرقم الجامعي: ١٦١٧٤.٤٠٠.٣

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التدريسية

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي أحضره لتوفير شرط النجاح لنيل درجة سرجانا تحت الموضوع: تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمديّة الإسلامي بورووكرتو بانيوماس، حضرته وكتبته بنفسه ولست نقلته من أطروحة الشخص الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من بحثه ويأتي بالبيان أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك. إنني أعرف تماما واقتبست بعض البيانات والأفكار من عدة المصادر. وكتبت الاستشهاد بشكل صحيح بجميع المواد من المصادر والمراجع الأخرى من البحث الذي قام به أشخاص أو مؤسسات.

وغذا كان بياني غير صحيح لا حقا، فأنا على استعداد لقبول العقوبات الأكاديمية أي إلغاء شهادة تخرج ولقب سرجانا في التربية.

بورووكرتو، ٥ ابريل ٢٠٢٣

صاحب الاقار،



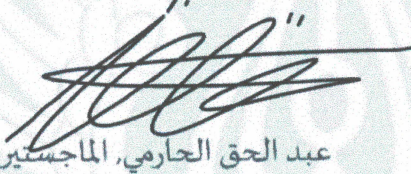
عفيف فوزي

الرقم الجامعي: ١٦١٧٤.٤٠٠.٣

تقرير لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي تحت الموضوع:
تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامي
بورووكرتو بانجوماس.
كتبه عفيف فوزي الرقم الجامعي: ١٦١٧٤.٤٠٠.٣ طالب لقسم تعليم اللغة العربية بكلية
التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
الحكومية بورووكرتو قد اكتفت المناقشة الجامعية للحصول على درجة سرجانا في التربية.
قررت اللجنة بنجاحه.
وتتكون اللجنة من:

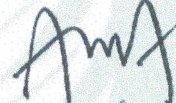
سكرتير اللجنة



عبد الحق الحارمي، الماجستير

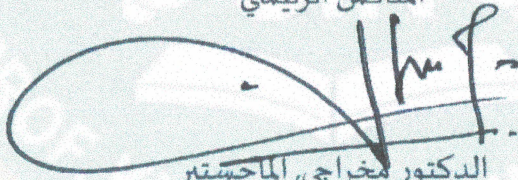
رقم التوظيف: ١٩٨٦.٧.٤٢.١٥.٣٢.٠.٤ رقم التوظيف: ١٩٨٩.١١٦٢.٢.١٢١.٠.٦

رئيسة اللجنة



الدكتورة أدي روسواتي، الماجستير

المناقش الرئيسي

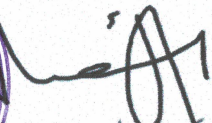


الدكتور مخراجي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.٩.٨٢.٠.٣١٢١.٠.٢



رئيس شعبة تعليم المدرسة



الدكتور علي مهدي، الماجستير

رقم التوظيف: ٠.٨.١١.٠.٧

تقرير المشرفة

لفضيلة

رئيس شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو

يقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : عفيف فوزي

الرقم الجامعي : ١٦١٧٤.٤٠٠٣:

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية

في معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإرشادات والتوجيهات

اللازمة ليكون على شكل مطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة

والحصول على درجة سرجانا في التربية.

تقرير ببورووكرتو، ٥ أبريل ٢٠٢٣

المشرفة،



الدكتورة أدي روسواتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦.٧.٤٢٠.١٥.٣٢٠.٠٤

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية
الإسلامي بوروكرتو بانيوماس

عفيف فوزي

١٦١٧٤.٣٠٠٣

مستخلص البحث

قام الباحث في هذا البحث بهدف لوصف تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس. استخدم الباحث ٣ أساليب لجمع البيانات وهي المقابلة والملاحظة والوثائق. في هذا البحث استخدام الباحث مذهب ميلس وهيبرمان حيث كان تحليل البيانات يتكون من ٣ أنشطة وهي: (١) تخفيض البيانات (٢) عرض البيانات، (٣) الاستنتاج.

إن هذا البحث من البحث الميداني الوصفي وهو طريقة لدراسة الظواهر أو المشكلات العلمية من خلال القيام بالوصف بطريقة علمية. وفي هذا البحث كان الباحث وصف عن أحوال تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامية بوروكرتو بانيوماس. واستخدم هذا البحث المدخل النوعي حيث بدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم هذا المدخل النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.

في تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس هناك عدة خطوات قام بها المدرس وهي كالتالي: أولاً، يعد المدرس حواراً قصيراً ويقراه بشكل متكرر ويستمع الطلاب دون النظر إلى النص. ثانياً، يقوم الطلاب بتقليد الحوارات أو القراءات القصيرة وحفظها باستخدام الأسلوب الكلاسيكي لتقليد جملة قراءة المدرس جملة تلو الأخرى أثناء حفظ الجملة. ثالثاً، تم العثور على عرض أنماط الجملة في الحوار أو قراءات قصيرة، خاصة تلك التي تعتبر صعبة، لأنها موجودة بنية أو تعبير مختلف عن البنية الداخلية اللغة الأم للطلاب ويتم تنفيذها باستخدام تقنيات الحفر. ورابعاً، قام المدرس تكوين جمل أخرى حسب الأنماط تعلمت الجمل تغيير العناصر الموجودة.

الكلمات الأساسية: طريقة السمعية الشفوية، تعليم اللغة العربية، معهد محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس.

مستخلص البحث الإنجليزي

Application of the Audiolingual method in teaching Arabic at the Muhammadiyah Boarding School Purwokerto Banyumas.

Afif Fauzi

١٦١٧٤٠٣٠٠٣

In this research, the researcher aimed to describe the application of the audio-lingual method in teaching Arabic at the Islamic Institute of Muhammadiyah, Purwokerto Banyumas. The researcher used ٣ methods to collect data, which are interview, observation and documentation. In this research, the researcher used the doctrine of Mills and Heberman, where the data analysis consisted of ٣ activities, namely: (١) data reduction (٢) data presentation, (٣) conclusion. This research is a descriptive field research, and it is a method for studying scientific phenomena or problems by doing the description in a scientific way.

In this research, the researcher described the conditions of application of the audio-lingual method in teaching the Arabic language at the Islamic Institute of Muhammadiyah Purwokerto Banyumas. This research used the qualitative approach, where the researcher started from the data, and this approach may use the practical theory for clarification, and ends with the new theory supporting or invalidating what preceded it.

There are several steps taken by the teacher, which are as follows: First, the teacher prepares a short dialogue and reads it repeatedly, and the students listen without looking at the text. Secondly, students imitate dialogues or short readings and memorize them using the classic method of imitating the teacher reading sentence by sentence while memorizing the sentences. Thirdly, the display of sentence patterns in dialogue or short readings, especially those considered difficult, is found because they have a structure or expression different from the internal structure of the student's mother tongue and are implemented using etching techniques. And fourth, the teacher made other sentences according to patterns. The sentences learned to change the existing elements.

Keywords: Audio-lingual method, teaching Arabic, Muhammadiyah Boarding School Purwokerto Banyumas.

الاستهلال

الطَّرِيقَةُ أَهَمُّ مِنَ الْمَادَّةِ، وَالْمُدْرِسُ أَهَمُّ مِنَ الطَّرِيقَةِ، وَرُوحُ الْمُدْرِسِ أَهَمُّ مِنَ الْمُدْرِسِ

(كياهي الحاج الدكتور عبد الله شكر زركشي، الماجستير – مدير المعهد دار السلام كونتور فونوروكو المتوفى ٢٠٢٠ م)



الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

والدي العزيز ذو الفكر

الذي رباني وحثني على التقدم لنيل الآمال والتفائل لمواجهة الحياة المليئة بالتحديات

وأدبني أحسن التأديب

والدتي الكريمة برياتي

التي أفاضت مهمتها عني

أختي الكبيرة زولني رحمة

التي شجعتني حق التشجيع في كتابة هذا البحث

إخوتي الصغيرين فرحان معروف وفهمي حسنة وياسر أمر

الذين دعوا لي ولخيري ولستقبلي.

PROF. KH. SAIFUDDIN ZUHRI

التمهيد

بسم الله والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه
ومن تبع سنته ودينه من يومنا إلى يوم البعث، وبعد.
يريد الباحث أن يقدم جزيل شكره وعظيم تقديره إلى من قد ساعده على إجراء وكتابة
هذا البحث، وهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد رقيب، الماجستير، رئيس جامعة الأستاذ كياهي
الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو على الفرصة لطلب العلم في هذه
الجامعة المباركة والقائم بتدبير الجامعة بما فيها ومن فيها.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج سوويتو، الماجستير عميد كلية التربية والعلوم التدريسية
بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو ،
ومساعدوه وجميع المحاضرين الكرام الذين قاموا بالتربية والتعليم في هذه الجامعة.
٣. فضيلة الدكتور أنجانج برهان الدين يوسف، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
الحكومية بورووكرتو.
٤. فضيلة الدكتورة أدي روسواتي، الماجستير، المشرفة في كتابة هذا البحث العلمي، التي
أشرف الباحث علما وعمليا في مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى
النهاية، فلها من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.
٥. جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة
الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو الفضلاء.
٦. جميع أسرتي التي لن تسأم بتشجيع الباحثة ولو كلمة.
٧. إلى جميع أصدقائي خصوصا في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد دعوا لي في نجاح هذا
البحث.

****والله ولي التوفيق، والهادي إلى سبيل الرشاد****

بورووكرتو، ٥ أبريل ٢٠٢٣

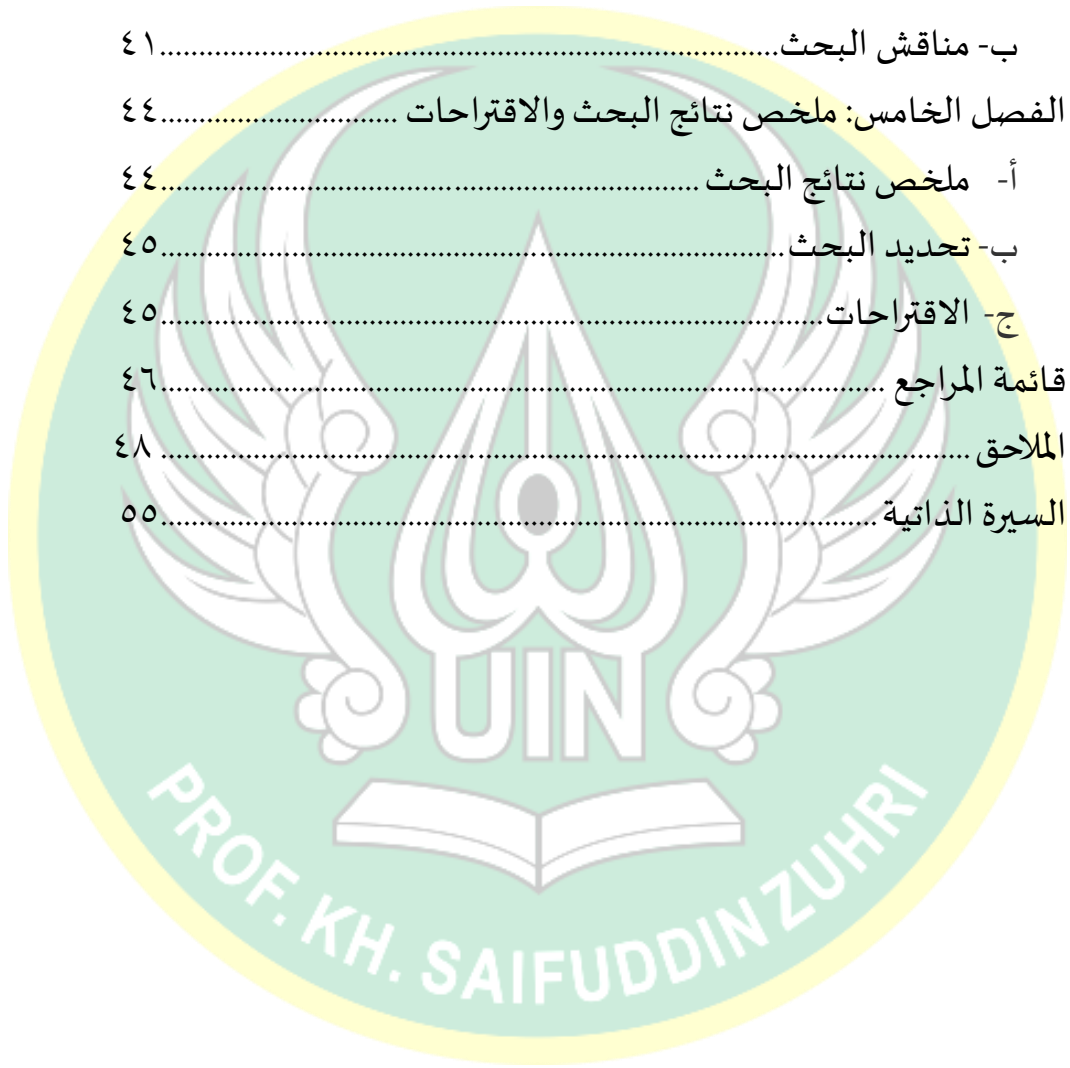
الباحث،

عفيف فوزي

المحتويات

أ.....	الغلاف (صفحة الموضوع)
ب.....	التقرير بالأصالة
ج.....	تقرير لجنة المناقشة
د.....	تقرير المشرفة
ه.....	مستخلص البحث
و.....	مستخلص البحث الإنجليزي
ز.....	الاستهلال
ح.....	الإهداء
ط.....	التمهيد
ي.....	المحتويات
١.....	الفصل الأول: الإطار العام
١.....	أ- المقدمة
٥.....	ب- تحديد المصطلحات
٦.....	ج- أسئلة البحث
٦.....	د- هدف البحث وفوائده
٧.....	هـ- الدراسات السابقة
٨.....	و- هيكل البحث
١٠.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٠.....	أ- المبحث الأول: الطريقة السمعية الشفوية
١٨.....	ب- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية
٢٦.....	الفصل الثالث: منهجية البحث
٢٦.....	أ- منهج البحث ومدخله
٢٦.....	ب- مكان البحث وزمانه

٢٧	ج- موضوع البحث ومشاركته
٢٧	د- أسلوب جمع البيانات
٢٩	هـ- أسلوب تحليل البيانات
٣١	الفصل الرابع: نتيجة البحث ومناقشته
٣١	أ- نتيجة البحث
٤١	ب- مناقش البحث
٤٤	الفصل الخامس: ملخص نتائج البحث والاقتراحات
٤٤	أ- ملخص نتائج البحث
٤٥	ب- تحديد البحث
٤٥	ج- الاقتراحات
٤٦	قائمة المراجع
٤٨	الملاحق
٥٥	السيرة الذاتية



الفصل الأول

الإطار العالم

أ. مقدمة

إن اللغة العربية هي إحدى اللغات الحية التي يتم استخدامها يوميًا وهي اللغة الرسمية في المملكة العربية السعودية والمغرب والجزائر وليبيا وتونس ومصر والسودان ولبنان وسوريا والعراق والكويت وإيران والإمارات العربية المتحدة ومصر وفلسطين ، والعديد من الدول في شبه الجزيرة العربية.^١ وإلى جانب ذلك ، فإن اللغة العربية هي أيضًا لغة كتاب المسلمين المقدسة ، وهي القرآن والحديث النبوي، إلى جانب كتب العلماء الذين يناقشون دراسة القرآن أو الحديث.

يهدف تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية التقليدية إلى تمكين الطلاب من دراسة الكتب الإسلامية وقراءتها. على عكس المدارس الداخلية الإسلامية التقليدية ، فإن تعلم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية الحديثة لا يقتصر على القدرة قراءة الكتب الإسلامية فحسب، ولكن أيضًا في شكل تحسين مهارات اللغة العربية من حيث المحادثة والاستماع والكلام. ومع

^١ Abidin Ja'far, *Orientalis dan Studi tentang Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Bina Usaha, ١٩٨٧), hal. ٤٢

ذلك ، فإن اللغة العربية هي لغة أجنبية لغير العرب ، وخاصة بالنسبة للإندونيسيين الذين هم أيضًا من الدول التي فرضت اللغة العربية كجزء من الدراسة التي يجب أن يدرسها الطلاب في معظم المدارس والمعاهد والكليات في إندونيسيا لأن إندونيسيا هي أيضًا دولة بها الأغلبية تلتزم بالإسلام.

في تعلم اللغة العربية ، هناك حاجة إلى مهارات خاصة لأن تعلم اللغة العربية سيواجه أنواعًا مختلفة من المشكلات التي يجب مواجهتها ، سواء من حيث اللغويات (الصوت ، والمفردات ، وتركيب الجمل ، والكتابة) وغير اللغويات (الاجتماعية والثقافية / الثقافية).^٢

وبحسب عبد المعين من مشاكل تعلم اللغة العربية. وهي صعوبات في الصوت ، وأخطاء في سماع صوت الحروف القريبة من مكراجها ، وهناك اختلافات بين ما يسمع وما هو مكتوب.^٣ يحدث هذا لأن اللغة العربية لها نمط مختلف تمامًا عن اللغة الإندونيسية باعتبارها اللغة الأم للشعب الإندونيسي. الاختلافات في جوانب الحروف وطرق النطق هي مشاكل خطيرة

^٢ A. Akrom Malibary, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada PT IAIN*, (Jakarta:Depag RI, ١٩٩١), hal. ٧٩

^٣ Abdul Mu'in, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah Terhadap Fonetik dan Morfologi)*, (Jakarta: Pustaka Al-Husna Baru, ٢٠٠٤), hal. ٤١-٤٤

بما يكفي لملاحظتها من قبل المدرسين حتى يتمكنوا من اختيار طريقة التعليم الصحيحة.

يعد عدم توافق الأساليب في تعلم اللغة العربية من المعوقات التي تسبب فجوة بين التوقعات والواقع في تعلم اللغة العربية ، لأن الطريقة هي المسار الذي يسلكه المدرس لنقل الدروس للطلاب. هناك أنواع مختلفة من الأساليب في تعلم اللغة العربية. يتم تعديل تطبيق هذه الأساليب مع النهج التربوي المعتمد وأهداف تعلم اللغة التي يتعين على المدرس تحقيقها. إلى جانب الوقت ، تستمر الطريقة في التطور في محاولة لإيجاد طرق أكثر عملية ومتعة. وبالتالي فإن تعلم اللغة العربية لا يعتبر تعلمًا صعبًا ومعقدًا إذا تم تطبيقه بالطريقة الصحيحة. يمكن أن ينمو تحفيز الطلاب واهتمامهم بحيث يكون له تأثير على تنمية تحصيل الطلاب. هناك حاجة إلى طرق تعلم عملية وفعالة في تعلم اللغة العربية لأن التعليم المثير للاهتمام سيزيد من انتباه الطلاب بحيث يمكن أن يعزز تحفيز الطلاب واهتمامهم بتعلم فهم المواد التعليمية التي يقدمها المدرس ، ويمكن أن تثير أساليب التعليم المستخدمة التركيز على انتباه الطلاب أثناء التعليم.

كل طريقة لها نقاط قوتها وضعفها. الطرق تأتي وتذهب. ومع ذلك ، فإن جميع الطرق لها مساهمة كبيرة ، اعتمادًا على الشروط المطلوبة. يواجه

تعليم اللغة العربية بالتأكيد ظروفًا موضوعية تختلف من دولة إلى أخرى ،
وبين مؤسسة وأخرى ، ومن وقت لآخر ، وتشمل هذه الشروط الموضوعية
أهداف التعليم ، وظروف الطالب ، والمرافق والبنية التحتية ، وما إلى ذلك.
تؤثر هذه الحالة على ولادة واختيار طريقة التعليم.

بناءً على الملاحظات السابقة التي قمت بها في معهد محمدية الإسلامي
بروكرتو ببانيوماس فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية الحالي ، وجدت أن
المدرس استخدم الطريقة السمعية الشفوية أكثر من أي طريقة أخرى في
تعليم اللغة العربية. يعتمد سبب استخدام المدرس للطريقة السمعية
الشفوية على عدة افتراضات ، بما في ذلك أن اللغة هي الكلام في المقام الأول.
لذلك ، يجب أن تبدأ بالاستماع أصوات اللغة على شكل كلمات ، جمل
لاحقًا نطقها قبل قراءة وكتابة الدروس. افتراض آخر لهذه الطريقة هو أن
اللغة هي عادة. سيصبح السلوك عادة إذا يتكرر عدة مرات.

بناءً على الأشياء المذكورة ، يريد الباحث أن يعرف بشكل أعمق
استخدام الطريقة السمعية الشفوية المطبق في معهد محمدية الإسلامي
بروكرتو ببانيوماس. لذلك يقدم الباحث اقتراح بحث مع العنوان "تطبيق
الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية
الإسلامي بروكرتو ببانيوماس"

ب. تحديد المصطلحات

١. التطبيق هو التنفيذ.^٤ ويقصد التطبيق في هذا البحث هو الإجراء التعليمي.

٢. الطريقة السمعية الشفوية هو تركز هذه الطريقة على جانبي السمع والنطق أكثر قبل جانبيين الأخرى.^٥ وتقصد الطريقة السمعية الشفوية في هذا البحث هي الطريقة التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية.

٣. تعليم اللغة العربية هو نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به. إنه بعبارة أخرى تعرض الطالب ملووقف يتصل فيه بلغة غير لغته الأولى.^٦ والمراد بتعليم اللغة العربية هنا عملية تعليم اللغة العربية بالتقليد والمحاكاة

٤. معهد محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس هو أحد المعاهد تحت رئاسة محمدا الفرعية كيدونج بانتينج بوروكرتو بانيوماس.

^٤ معجم اللغة العربية المعاصرة <https://www.arabdict.com/ar>

^٥ خير الأمر وفجرواتي، طريقة السمعية الشفوية في تعليم الأصوات العربي، مجلة الجودة ، العدد ٢ الرقم ١ سنة ٢٠٢١ .
^٦ فيصل هيندرا، تعليم اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية مالها وما ينبغي عليها ، الملتقى العلمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس الاتحاد مدرّسي اللغة العربية بإندونيسيا

ج. أسئلة البحث

١. كيف تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد

محمدية الإسلاميبوروكرتو بانيوماس؟

ح. هدف وفوائد البحث

١. هدف البحث

أ) لوصف تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية

بمعهد محمدية الإسلامي بوروكرتو بانيوماس

٢. فوائد البحث

أ) الفوائد النظرية

يتوقع أن يفيد هذا البحث فوائد نظرية حيث يسهم في إبراز

المعلومات والنظريات الجديدة في مجال تطبيق الطريقة السمعية

الشفوية في تعليم اللغة العربية.

ب) الفوائد التطبيقية

١) للباحث نفسه: أن تتطور علومه ومعارفه تطورًا سريعًا حول

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية ، وأن

يكون هو منتفعا بها في حياته خاصة والمجتمع عامة.

(٢) للمدرس: أن تكون نتائج هذا البحث مدخلا فكريا في اختيار

بعض الطرق التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية.

(٣) للطلبة: أن يشعر الطلبة سعادة في عملياتهم التعليمية حتى

يفهموا ما ألقاه المدرس في تعليم اللغة العربية

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد

محمدية الإسلامي بورووكرتو بانجوماس

ط. الدراسة السابقة

١. الرسالة التي كتبها ريني كوسوماواتي بعنوان "Implementasi metode

pembelajaran Audiolingual al maharah al kalam di MI

Muhammadiyah pejogol kecamatan cilongok kabupaten banyumas.

"وجه تشابه هذا البحث وهو في البحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية

في تعليم اللغة العربية و إما وجه الإختلاف بهذا البحث أن الباحثة تحدد في

المهارة الكلام فقط.

٢. الرسالة التي كتبها نور الإستقامة بعنوان "تطبيق طريقة السمعية الشفوية في

تعليم المرات لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الفردوس ٢

كدوع ريجا تشلاشاب" وجه تشابه بهذا البحث وهو في البحث عن تطبيق طريقة

السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية إما وحه الإختلاف بهذا البحث أن الباحثة تحدد في تعليم الفردات فقط.

٣. الرسالة التي كتبها ويديا كوماالاساري فوجي محمودة بعنوان " تطبيق الطريقة

السمعية الشفوية في تعليم القراءة في الصف الثامن "ج" في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعهد كياهي حاج شمس الدين دوريساوو فونوروغو" وجه تشابه بهذا البحث وهو في البحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية إما وحه الإختلاف بهذا البحث أن الباحثة تحدد في تعليم القراءة فقط.

٤. الرسالة التي كتبها عائشة أيوننتياس بعونان " تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل السابع في مدرسة محمدية المتوسطة الإسلامية بوميأيو بريبيس" وجه تشابه بهذا البحث وهو في البحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية إما وحه الإختلاف بهذا البحث أن الباحثة تحدد في تعليم المهارة الكلام فقط.

ي. هيكل البحث

انقسم هذا البحث إلى ثلاثة أقسام. القسم الأول يشمل على التقرير

بالأصالة وتقرير لجنة المناقشة وتقرير المشرف ومستخلص البحث

ومستخلص البحث الإنجليزي والاستهلال والإهداء والتمهيد والمحتويات

وقائمة الجداول والملاحق. والقسم الثاني يشمل على ٥ فصول منها:

بحث الباحث في الفصل الأول الإطار العام الذي يتكون من المقدمة وتحديد المصطلحات وأسئلة البحث وهدفه، وفوائد البحث التي تنقسم إلى الفوائد النظرية والتطبيقية والدراسات السابقة وهيكل البحث.

بحث الباحث في الفصل الثاني الإطار النظري الذي يشمل على المبحث الأول عما يتعلق بالطريقة السمعية الشفوية والمبحث الثاني عما يتعلق بتعليم اللغة العربية.

بحث الباحث في الفصل الثالث منهجية البحث التي تحتوي على منهج البحث ومدخله ومكان البحث وزمانه، وموضوع البحث ومشاركته وأسلوب جمع البيانات وأسلوب تحليل البيانات.

وفي الفصل الرابع هو نتيجة البحث مناقشته .

وفي الفصل الخامس ملخص نتائج البحث والاقتراحات الذي يحتوي على ملخص نتائج البحث وتحديد البحث والاقتراحات.

القسم الثالث يشمل على المراجع والملاحق والسيرة الذاتية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية

أ. طريقة تعليم اللغة العربية

١. تعريف طريقة التعليم

طريقة تعليم اللغة العربية هي نظام أو طريقة يستخدمها المدرسون عند التعليم بحيث يسهل على الطلاب قبول الدروس أو المواد المقدمة وفهمها.

٢. تصنيف طريقة التعليم اللغة العربية

بعبارة بسيطة ، يمكن تصنيف طريقة تعليم اللغة العربية إلى نوعين ، وهما:

(أ) الطريقة التقليدية لتعليم اللغة العربية

الطريقة التقليدية لتعليم اللغة العربية هي طريقة تعليم اللغة العربية تركز على "اللغة كثقافة علمية" بحيث أن تعلم اللغة العربية يعني التعليم المتعمق حول خصوصيات وعموميات اللغة العربية ، من

الناحيتين النحوية والصرفية والأدبية (الأدب).

(ب) الطريقة الحديثة لتعليم اللغة العربية

الطريقة الحديثة لتعليم اللغة العربية هو أسلوب تعليمي موجه نحو الهدف للغة كأداة. أي ، يُنظر إلى اللغة العربية على أنها وسيلة اتصال في الحياة الحديثة ، لذا فإن جوهر تعلم اللغة العربية هو القدرة على استخدام اللغة بنشاط والقدرة على فهم الكلام / التعبيرات في اللغة العربية بينم.^١

ب. طريقة السمعية الشفوية

١. تعريف طريقة السمعية الشفوية

تأتي السمعية الشفوية في اللغة الإندونيسية (Audio Lingual) من كلمتين تصبحان جزءًا واحدًا ، وهما السمعية (Audio) واللغوي (Lingual). السمعية يعني الأشياء المسموعة أو المسموعة ، بينما تعني اللغوي حرفيًا أشياء عن اللغة. الطريقة السمعية هي طريقة لتقديم دروس اللغة الأجنبية من خلال تمارين الاستماع تلمها تمارين في نطق الكلمات والجمل في اللغة الأجنبية التي تتم دراستها.^٢ لذلك في هذه الطريقة باستخدام تدريب الأذن (ممارسة الاستماع) والتدريب على الكلام (ممارسة الكلام).

كاسم لهذه الطريقة ، أي الاستماع والكلام ، في تطبيقها ، تؤكد هذه الطريقة على هذين الجانبين قبل الجانبين الآخرين.

^١Kamil Rama, *Pengantar metodologi pembelajaran bahasa arab*, (Banjarmasin: IAIN Antasari, ٢٠١٥), Hal. ٧

^٢ Miyati dan Mudjiono, *Belajar dan Pembelajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦), hlm. ١١.

عند نسوة صالحة الطريقة السمعية الشفوية هي طريقة تقوم على نهج هيكلية لتعليم اللغة. تؤكد هذه الطريقة على دراسة ووصف اللغة التي يجب تعلمها من خلال البدء من نظام الصوت (علم الأصوات) ونظام تكوين الكلمات (مورفولوجيا) ونظام تكوين الجملة (بناء الجملة).^٣

٢. المفهوم الأساسي للطريقة السمعية الشفوية

الطريقة السمعية الشفوية هي طريقة تقوم على نهج هيكلية لتدريس اللغة. دلالة على ذلك ، تؤكد هذه الطريقة على دراسة تحليل اللغة التي يجب تعلمها من خلال البدء من نظام الصوت ، ثم نظام تكوين الكلمات ونظام تكوين الجملة.^٤ نظرًا لأنه يتعلق بالبنية العامة للغة ، فإنه في هذه الحالة يؤكد أيضًا على نظام الضغط والنبرة وغيرها. يتم تدريس اللغة المستهدفة من خلال الاهتمام بنطق الكلمات والتدريبات المكثفة. في الواقع ، عادة ما يتم استخدام هذا التمرين باعتباره الأسلوب الرئيسي في عملية التدريس والتعليم. التدريبات هي تقنية لتعليم اللغة يستخدمها جميع مدرسي اللغة في وقت ما لإجبار الطلاب على تكرار نمط الجملة ونطقه بشكل صحيح دون أخطاء. تعتمد تقنية الحفر

^٣ Niswatush Sholihah, *Relevansi penerapan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa arab di lembaga pendidikan Indonesia*, Jurnal arabia vol ٨ Hal. ٣١٠

^٤ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١). Hal. ١٨٥

هذه مباشرة على نظرية نفسية تسمى السلوكية. وفقًا للسلوكيين ، تتشكل العادات عندما تتم مكافأة إجابة الحافز باستمرار كشكل من أشكال التعزيز^٥.

٣. الهدف من الطريقة السمعية والشفوية

الهدف من الطريقة السمعية الشفوية هو الإبداع قدرات التواصل لدى الطلاب. على أي حال ، الفكرة تعتبر أن هذه طريقة أكثر فعالية للقيام بذلك على المتعلم أن يتعلم باستمرار للغة تعلمت من خلال التكرار المكثف ونوع من الممارسة مجتهد. الفكرة مصممة بأنماط لغوية في عقل المتعلم بطريقة تجعل الاستجابة تلقائية واعتيادية. طريقة السمع يرى أن العادات اللغوية للغة الأولى ستتدخل باستمرار ، وأن الطريقة الوحيدة للتغلب على هذه المشكلة هي تسهيل تعلم مجموعة جديدة من العادات الملائمة لغويًا للغة التي يتم تعلمها^٦.

الأهداف المحددة لهذه الطريقة هي:

أ. يمكن للطلاب نطق أصوات الحروف والكلمات والعبارات الذي يسمع.

ب. يمكن للطلاب نطق الكلمة أو العبارة التي يتم سماعها.

^٥ Ibid hal ١٨٦

^٦ Niswatush Sholihah, *Relevansi penerapan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa arab di lembaga pendidikan Indonesia*, jurnal arabia vol ٨ hal.٣١٣

ج. يمكن للطلاب التمييز بين أحرف العلة الطويلة / القصيرة كلمات عربية

منطوقة.^٧

٤. خطوات الطريقة السمعية الشفوية

(أ) تقديم حوارات أو قراءات قصيرة يقرأها المدرس بشكل متكرر ويستمع الطلاب من خلالها دون أن ينظروا نص.

(ب) تقليد وحفظ حوارات أو قراءات قصيرة مع تقنية تقليد المدرس لقراءة جملة جملة بطريقة متسلسلة الكلاسيكية أثناء حفظ الجمل. وهذا ما يسمى بتقنية محاكاة الحفظ.

(ت) عرض أنماط الجملة الواردة في الحوار أو قراءات قصيرة ، خاصة تلك التي تعتبر صعبة ، لأنها موجودة بنية أو تعبير مختلف عن البنية الداخلية اللغة الأم للطالب. يتم ذلك عن طريق تقنية الحفر.

(ث) مسرحية الحوارات أو القراءات القصيرة التي تم التدريب عليها. يقوم الطلاب بتمثيل الحوارات المحفوظة بشكل مسرحي أمام الفصل بالتناوب.

(ج) تكوين جمل أخرى حسب الأنماط تعلمت الجمل.^٨

^٧ Ibid, hal. ٣١٨

^٨ Alvia Putri Prima Sari, *Tinjauan Terhadap Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Metode Qawaid & Terjemah, Metode Langsung, Metode Audiolingual dan Metode Gabungan*, (Tarbiyatuna: ٢٠١٨), hlm. ١١٧

٥. المزايا والنقائص للطريقة السمعية الشفوية

أ. المزايا في هذه الطريقة هي:

(١) يتمتع الطلاب بمهارات نطق جيدة ومهارة في صنع أنماط الجمل التي تم

تدريبها.

(٢) يمكن للطلاب إجراء اتصال شفهي جيداً لأن تمارين الاستماع والكلام يتم

إجراؤها بشكل مكثف.

(٣) جو الفصل مفعم بالحيوية لأن الطلاب لا يلتزمون الصمت.

(٤) اجعل الطلاب يجيدون اللغة الأجنبية التي تتم دراستها منذ سن مبكرة ، حتى

مع وجود مواد محدودة

(٥) يتم تدريب ذاكرة المتعلم ، وكذلك القدرة على تمييز الأصوات ونطقها بشكل

جيد بسرعة معقولة.^٩

ب. النقائص هذه الطريقة هي:

١. تميل استجابات الطلاب إلى أن تكون آلية ، وغالبًا ما لا يعرفون أو لا

يفكرون في معنى ما يقال. يمكن أن تستمر مثل هذه الظروف لعدة أشهر

، بحيث يعاني الطلاب البالغون من الكثير من الملل.

^٩ Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Pembelajaran Bahasa Asing*, (Bandung: Bania Publishing ٢٠١٠), hlm: ٨١

٢. نشاط الطلاب في الفصل هو حيوية زائفة ، لأنهم يستجيبون فقط

لتحفيز المدرس. يتم تحديد جميع أشكال الممارسة ، والموضوع ، ونماذج

الأسئلة والأجوبة ، من قبل المدرس. لا توجد مبادرة وإبداع من الطلاب.^{١٠}

٣. تمارين النمط متلاعبة وغير واقعية وغير واقعية. يواجه الطلاب

صعوبات عند تطبيقه في سياق التواصل الفعلي.

ج. خصائص الطريقة السمعية والشفوية

١. الغرض من التعليم هو إتقان المهارات اللغوية الأربع بطريقة متوازنة.

٢. ترتيب العرض هو الاستماع والكلام ثم القراءة والكتابة.

٣. يتم إعطاء نماذج الجمل بلغة أجنبية في شكل محادثة للحفظ.

٤. يتم التمكن من أنماط الجملة من خلال ممارسة النمط.

٥. المفردات محدودة بشكل صارم وترتبط دائمًا بسياق الجمل أو التعبيرات ،

وليس ككلمات منفصلة قائمة بذاتها.

٦. دروس الكتابة هي تمثيل لدروس الكلام ، بمعنى أن كتابة الدروس تتكون من

أنماط جمل من المفردات التي تم تعلمها شفهيًا.

^{١٠} Makinuddin, Mohammad, *Metode Pengajaran Bahasa, MIYAH: Jurnal Studi Islam*, ٢٠١٧ hal. ٤٧

٧. تجنب الترجمة. استخدام اللغة الأم ، إذا كانت ضرورية للغاية للتفسير ، مسموح به على أساس محدود.

٨. لا يتم تعليم القواعد (بمعنى العلم) في المرحلة الأولية. إذا كان من الضروري تعليم القواعد في مرحلة معينة ، فيجب تعليمها بشكل استقرائي ، وبالتدرج من السهل إلى الصعب.

٩. يتم التأكيد على اختيار المواد على الوحدات والأنماط التي تشير إلى وجود اختلاف بنيوي بين اللغة الأجنبية التي يتم تعليمها واللغة الأم للمتعلم. وبالمثل فإن أشكال أخطاء الطلاب تكون عامة بطبيعتها وذات معدل تكرار مرتفع. لهذا نحتاج إلى تحليل مضاد وتحليل الخطأ.

١٠. يجب تجنب احتمالية حدوث أخطاء من الطلاب في الاستجابة بشكل صارم. ١١. يصبح المدرس هو المركز في الأنشطة الصفية ، يتبع الطلاب (يستجيبون) لما يطلبه (التحفيز) من قبل المدرس.

١٢. استخدام مواد التسجيل ، والمختبرات اللغوية ، والمساعدات البصرية مهم

جدا. ١١.

د. مبادئ الطريقة السمعية والشفوية هي:

١. اللغة صوت وليست كتابة.

^{١١} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٩) hlm. ٦٠ - ٦١

٢. أي نوع من اللغة يتحدث الناطقين بها.

٣. كل لغة مختلفة.

٤. تعلم لغة ثانية هو عملية بناء عادات آلية.

٥. يكون تعلم مهارات اللغة أكثر فاعلية عندما يتم تعلم جوانب اللغة الهدف

بمعرفة الصوت قبل الكتابة.

٦. يبدأ تعلم مهارات اللغة بعملية: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.^{١٢}

المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

أ-تعريف تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية تفاعل بين الطلاب والمدرسين ومصادر التعليم في بيئة

التعليم. التعليم هو المساعدة التي يقدمها المدرسون حتى تحدث عملية اكتساب

المعرفة ، وإتقان المهارات والشخصية ، وكذلك تكوين المواقف والمعتقدات لدى

الطلاب. بمعنى آخر ، التعليم هو عملية تساعد الطلاب على التعليم بشكل جيد.^{١٣}

لذا فإن التعليم هو جهد يشمل جميع المكونات التعليمية لتعظيم نتائج تعلم

^{١٢} Irvan Malik, *Implementasi metode audio lingual dalam pembelajaran mufrodad di pondok pesantren Al Iman putra ponorogo*, 2nd annual interdisciplinary conference on muslim societies (AICOMS), (Ponorogo: INSURI Ponorogo) Vol. ٢ Hal. ١٢

^{١٣} Ahdar jamaludin, *Pelajaran dan Pembelajaran*, (Yogyakarta: ٢٠١٩) hal. ١٣

الطلاب والتي لها تأثير على زيادة إبداع الطالب وإنتاجيته بالإضافة إلى زيادة أداء مجتمع مؤسسة تعليمية.

وفي الوقت نفسه ، فإن فهم اللغة العربية هو الجمل التي يستخدمها العرب للتعبير عن نواياهم / أفكارهم وقد وصلنا إلينا من خلال طريق بينوليان ، حيث يتم الحفاظ على أصالة اللغة وجمالها في القرآن والحديث الشريف. الرسول وثقافة الأمة العربية. وبالتالي ، فإن تعلم اللغة العربية هو جهد يشمل جميع المكونات التعليمية لتعظيم نتائج تعلم اللغة العربية للطلاب والتي لها تأثير على زيادة إبداع الطلاب وإنتاجيتهم ومهاراتهم في اللغة العربية.^{١٤}

مثل عملية التعليم والتعلم بشكل عام ، فإن تعليم اللغة العربية وتعلمها لهما أيضًا عوامل تؤثر على عملية التعليم (التعليم والتعليم). من بين هذه العوامل ، بالطبع ، هناك عوامل لها تأثير إيجابي على تعليم اللغة وتعلمها ، وهناك أيضًا عوامل لها تأثير سلبي. تشمل هذه الجوانب الجوانب التحفيزية والجوانب العمرية وجوانب العرض الرسمية وجوانب اللغة الأولى والجوانب البيئية.^{١٥}

^{١٤} Sunendar, Dadang. *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٨), hlm. ٦٨

^{١٥} Nurul hanani, *Efektifitas penggunaan metode audiolingual dalam pembelajaran bahasa arab*, Realita ٢٠١٦ vol ١٤ hal ٢٤٨

نظرية التعليم التي تقوم عليها الطريقة السمعية اللغوية هي السلوكية التجريبية لسكينر. وفي الوقت نفسه ، فإن النظرية الأساسية هي نظرية القواعد البنائية ، وهي عبارة عن تيار من علم اللغة الوصفي ظهر في حوالي السنة الخامسة كرد فعل من القواعد التقليدية.^{١٦} في هذه النظرية ، تعتبر التراكيب النحوية هي نفسها أنماط الجملة. وفقًا لنظري سياكور في كتابه "السلوكية والإنسانية في تعلم اللغة العربية" ، فإن نظرية القواعد البنائية تتناقض مع نظرية اللغة التقليدية في النواحي التالية:

١. بينما تؤكد نظرية اللغة التقليدية على عالمية القواعد ، تؤكد نظرية القواعد البنائية على حقيقة أن جميع اللغات في العالم ليست هي نفسها من الناحية الهيكلية.

٢. نظرية اللغة التقليدية هي نظرية وصفية تنص على أن اللغة الجيدة والصحيحة هي ما يقول خبراء القواعد إنها جيدة وصحيحة. وفي الوقت نفسه ، وفي الوقت نفسه ، فإن القواعد البنائية وصفية بطبيعتها ، والتي تنص على أن اللغة الجيدة والصحيحة هي ما يستخدمه المتحدثون

الأصليون وليس ما يقوله اللغويون.

^{١٦} Sunendar, Dadang. *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٨). Hlm. ٣٧

٣. تفحص نظرية اللغة التقليدية اللغة من تنوعها الرسمي (التنوع الأدبي وما

شابه) ، بينما تدرس قواعد اللغة الهيكلية اللغة من التنوع غير الرسمي الذي

يستخدمه المتحدثون الأصليون في التفاعلات اليومية.^{١٧}

استعارة رأي سويتانو في كتابه "تقنيات تعلم اللغة العربية" بأنه في المنهج

السمعي اللغوي هناك عدة خطوات يتم إجراؤها عادة في عملية التعليم. تشمل

الخطوات ؛

١. عرض نصوص الحوار أو النصوص القصيرة التي يقرأها المدرس بشكل

متكرر ويستمع الطلاب دون النظر إلى النص الذي تتم قراءته.

٢. تقليد النص وحفظه في آن واحد وحفظه الطلاب.

٣. يتم تدريب عرض الجملة عن طريق التكرار.

٤. التمثيل المسرحي للحوار أو النص الذي يتم تدريسه ، ثم يقوم الطلاب بعرضه

أمام الفصل.

٥. تكوين جمل أخرى وفق ما يتم تدريسه.^{١٨}

ب-أهداف تعليم اللغة العربية

^{١٧} Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٩), hlm. ٥٨.

^{١٨} Suyatno, *Teknik Pembelajaran Bahasa dan Sastra*, (Surabaya: Penerbit ISC, ٢٠٠٤), hlm. ٣٥

من بين الكفاءات الثلاث المذكورة أعلاه ، يبدو أن أهداف تعلم اللغة العربية موجهة

نحو:

١. التمكن من العناصر اللغوية التي تمتلكها اللغة العربية ، أي جوانب الصوت

والمفردات والتعبيرات ، فضلاً عن التركيب.

٢. استخدام اللغة العربية في الاتصال الفعال.

٣. فهم الثقافة العربية في شكل أفكار وقيم وعادات وأخلاق وفن.^{١٩}

د-طريقة تعليم اللغة العربية

١. تعريف طريقة تعليم اللغة العربية

الطريقة عبارة عن خطة شاملة لتقديم اللغة بشكل منهجي بناءً على نهج

محدد.^{٢٠}

هـ-وسيلة تعليم اللغة العربية

وسيلة تعليم له معاني عديدة. يقدم رأي واحد فهمًا واسعًا وضيّقًا لوسيلة

تعليم. وفي الوقت نفسه ، يتم تفسير وسيلة تعليم على نطاق واسع على أنها أي

شخص أو مادة أو حدث يوفر فرصًا للطلاب لاكتساب المعرفة والمهارات والمواقف.

^{١٩} Thu'aimah dan al-Naqah, *Ta'lim alLughah Ittishaliyan Baina al-Manahij wa alIstiratijiyat* (Rabath: Isesco, ١٤٢٧H/٢٠٠٦M), hlm ١٢٣-١٢٤.

^{٢٠} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang, Misykat, Cet.IV, ٢٠٠٩), hlm.٨

أما عن الفهم الضيق ، فإن المقصود بوسيلة تعليم هي الأدوات غير الشخصية (غير البشرية) التي يستخدمها المدرسون الذين يلعبون دورًا في عملية التعليم والتعليم لتحقيق الأهداف. وبالتالي ، يميل هذا الفهم إلى افتراض أن أشكال الوسائط هي أدوات رسومية أو إلكترونية لالتقاط المعلومات المرئية أو اللفظية وإعادة ترتيبها.^{٢١}

و-تقويم تعليم اللغة العربية

التقييم هو نشاط تحديد لمعرفة ما إذا كان البرنامج الذي تم التخطيط له قد تم تحقيقه أم لا ، وهل هو قيم أم لا ، ويمكنه أيضًا رؤية مستوى الكفاءة في تنفيذه.^{٢٢} تعريف آخر للتقييم هو نشاط لجمع المعلومات حول كيفية عمل شيء ما ثم يتم استخدام هذه المعلومات لتحديد البديل الصحيح عند اتخاذ القرار.^{٢٣} يمكن أيضًا تفسير التقييم على أنه عملية تقييم شيء ما بناءً على معايير أو أهداف محددة مسبقًا ، والتي يتبعها بعد ذلك اتخاذ قرار بشأن الشيء الذي يتم تقييمه^{٢٤}

^{٢١} Abd. Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٢), hlm. ١٠١-١٠٢

^{٢٢} Sri Wahyuni, Abd Syakur Ibrahim, *Asessmen Pmebelajaran Bahasa*, (Bandung: Refika Aditama, ٢٠١٢), hlm. ٣

^{٢٣} Suharsimi Arikunto, Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan: Pedoman Teoritis Praktis Bagi Praktisi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٧), hlm. ١-٢

^{٢٤} Djaali dan Pudji Muljono, *Pengukuran Dalam Bidang Pendidikan* (Jakarta: PT. Grasindo, ٢٠٠٨), hlm. ١

في تنفيذ التعليم بشكل عام ، بما في ذلك تعليم اللغة ، يكون للتقييم مكان ودور مرتبطان ارتباطاً مباشراً ، بل إنه جزء لا يتجزأ من هذا التعليم. في نظرية التخطيط والتخطيط التعليمي ، يوصف التعليم بأنه عملية تتكون من ثلاثة مكونات رئيسية لا تنفصل عن بعضها البعض. المكونات الثلاثة هي أهداف التعليم وتنفيذ التعليم وتقييم نتائج التعليم. الثلاثة لديهم علاقة وثيقة مع بعضهم البعض ، إما بشكل مباشر في علاقة سببية ، أو بشكل غير مباشر في شكل ردود الفعل^{٢٥}.
بمعنى واسع ، التقييم هو عملية تخطيط والحصول على وتوفير المعلومات اللازمة لاتخاذ قرارات بديلة. وبالتالي ، فإن نشاط التقييم هو عملية يتم التخطيط لها عن عمد للحصول على معلومات أو بيانات لاتخاذ قرار بعد ذلك^{٢٦}.

١. اختبار مهارات اللغة

أ. اختبار مهارات الاستماع

يهدف اختبار مهارات الاستماع إلى قياس قدرات الطلاب على التقاط المعلومات الواردة في الخطاب المنطوق وفهمها والاستجابة لها. الوسائل المستخدمة عادة هي وسائط التسجيل الصوتي^{٢٧}.

^{٢٥} M. Sunardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB) hal. ٣-٦

^{٢٦} M. Ngalim Purwanto, MP., *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: PT. Rosdakarya, ٢٠٠٤), Cet. Ke-١٢, hlm. ٣

^{٢٧} Nurgiantoro, Burhan, , *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis Kompetensi*, (Yogyakarta: BPFY-Yogyakarta, ٢١٠). hlm. ٦٣

ب. اختبار مهارات القراءة

يهدف اختبار مهارات القراءة إلى قياس قدرة الطلاب على فهم محتوى المعلومات الواردة في الخطاب الكتابي. يجب أن يأخذ اختيار الخطاب كمادة لاختبار القراءة في الاعتبار عوامل مختلفة ، بما في ذلك: مستوى صعوبة الخطاب ، ومحتوى الخطاب ونطاقه ، وطول الخطاب ، ونوع الخطاب.^{٢٨}

ج. اختبار مهارات الكلام

من بين اختبارات القدرة على الكلام يمكن أن تكون اختبارات الكلام بناءً على الصور والمقابلات والحوارات ورواية الأحداث أو التجارب والخطب.^{٢٩}

د. اختبار مهارات الكتابة

بناءً على مستوى قدرة الطلاب ، يتم تجميع اختبارات المهارات الكتابية في أربعة أنواع من الاختبارات الكتابية ، وهي:

أولاً، اختبار الإملائي. ثانياً، اختبار الكتابة المقيدة . ثالثاً، اختبار الكتابة

الموجهه. رابعاً، اختبار الكتابة^{٣٠}

^{٢٨} Ibid. hlm. ٧٠

^{٢٩} Ibid. Hlm. ٧٥

^{٣٠} Ibid. Hlm. ٨٠

الفصل الثالث

أ. منهجية البحث ومدخله

إن هذا البحث من البحث الميداني الوصفي وهو طريقة لدراسة الظواهر أو المشكلات العلمية من خلال القيام بالوصف بطريقة علمية. وفي هذا البحث كان الباحث وصف عن أحوال تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامية بوروكرتو بانيوماس. واستخدم هذا البحث المدخل النوعي حيث بدأ الباحث من البيانات وقد استخدم هذا المدخل النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها^١. وبهذا المدخل استطاع الباحث أن ينال البيانات بدون استخدام عدد من الأرقام الكمية.

ب. مكان البحث وزمانه

١- مكان البحث

أما المكان الذي أخذه الباحث للقيام ببحثه وهو معهد محمدية الإسلامي

بحجة:

(أ) إنه معهد فيه عملية تعليم اللغة العربية

^١ Lexy J. Moleong. *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Rosda Karya, ٢٠٠٠), hlm. ٢

ب) استخدم المدرس الطرق التعليمية المتنوعة منها الطريقة السمعية الشفوية

ج) إنه معهد الذي يمارس طلبته في الاستماع والتقليد والمحاكاة.

٢- زمان البحث

أما الزمان الذي استغرقه الباحث للقيام ببحثه وهو من شهر أغسطس ٢٠٢٢ إلى فبراير ٢٠٢٣

ج. موضوع ومشاركة البحث

وضو البحث لهذه الدراسة هو تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس حيث أن البيانات تسلمها الباحث من العملية التعليمية في اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفوية. أما مشاركة البحث مدرس اللغة العربية والطلبة في هذا المعهد الذي بلغ عددهم ١٥ طالبا.

د. أسلوب جمع البيانات

استخدم الباحث ٣ أساليب لجمع البيانات وهي المقابلة والملاحظة

والوثائق

١- المقابلة هي استبانة شفوية يقوم من خلالها الباحث بجمع معلومات

بطريقة شفوية مباشرة من المفحوص. والمقابلة عبارة عن حوار يدور بين

الباحث (المقابل)، والشخص الذي تتم مقابلته (المستجيب).^٢ تم إجراؤها مع مدرس معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس وكذلك الطلبة لمعرفة أحوال تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس.

٢- الملاحظة هي إحدى وسائل جمع البيانات المتعلقة بسلوكيات الفرد الفعلية ومواقفه واتجاهاته ومشاهره. وتعطي الملاحظة معلومات لا يمكن الحصول عليها أحيانا باستخدام الطرق الأخرى لجمع المعلومات (الاستبانة، المقابلة، الوثائق).^٣ استخدمه الباحث لجمع البيانات عن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس.

٣- الوثائق هي مادة توفر معلومات أو إرشادات، وهي الوعاء المادي للمعرفة وللذاكرة الإنسانية.^٤ جمع الباحث المعلومات منها عن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية من خلال الرسوم البيانية والبيانات المكتوبة من معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس التي تتعلق بالبحث.

^٢ ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث...ص: ١٠٢
^٣ ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية والتطبيق، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص: ١١٢
^٤ ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث...ص: ١١٩

هـ. أسلوب تحليل البيانات

في هذا البحث أراد الباحث استخدام مذهب ميلس وهيبرمان حيث كان

تحليل البيانات يتكون من ٣ أنشطة وهي: (١) تخفيض البيانات (٢) عرض

البيانات، (٣) الاستنتاج. وفيما يلي بيان أساليب تحليل البيانات التفصيلي:^٥

١- تخفيض البيانات، قام الباحث بتفخيص البيانات المرتبطة بالحالة،

فاختار الباحث هنا البيانات المهمة والمناسبة بموضوع البحث وترك

مما لم تناسب بالموضوع التي وجدها الباحث من الملاحظة والمقابلة

وكذلك الوثائق. وفي تخفيض البيانات ركز الباحث إلى البيانات

المتعلقة بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية

في معهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانيوماس.

٢- عرض البيانات، احتوى عرض البيانات من عملية التحرير والتنظيم

حتى ترتيب البيانات في الجدول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات

وتفريقها إلى الفكرة والفصيلا المعينة أو إلى الموضوع المعين. فهذا

العمل قام الباحث بتحرير تلك البيانات وتنظيمها عن تطبيق

^٥ Matthew B. Miles & A. Michael Huberman, *Analisis Data Kualititaif*, Terj. Tjetjep Rohendi Rohedi, (Jakarta: UI Press, ١٩٩٢), hlm. ١٩-٢٠

الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية

الإسلامي بورووكرتو بانيوماس

٣- الاستنتاج، أخذ الباحث في هذه الخطوة الاستنتاج أو الاستنباط عن

البيانات وما توصل إليه البحث وفقا بالتصنيفات المبحوثة عن

البيانات في هذا البحث المتعلقة بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية

في تعليم اللغة العربية في معهد محمدية الإسلامي

بورووكرتو بانيوماس.



الفصل الرابع

نتيجة البحث ومنقاشتها

أ. نتيجة البحث

بناءً على البحث الذي تم إجراؤه في معهد محمدية الإسلامي برووكرتو بيانوماس، حصل الباحث على بيانات تتعلق بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية في ذلك المعهد. في عملية جمع البيانات، استخدم الباحث طريقة الملاحظة والمقابلات والتوثيق. وفقاً للملاحظات والمقابلات التي أجراها الباحث اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٢٢ إلى ٢٨ فبراير ٢٠٢٣ حول عملية تعليم اللغة العربية التي قام بها الأستاذ رافي كمدرس اللغة العربية، فقد حصل على البيانات التالية:

رأى الأستاذ رافي كمدرس للغة العربية بهذا المعهد أن اللغة العربية هي واحدة من البرامج المتفوقة في هذا المعهد يتم تنفيذ عملية تعليم اللغة العربية بالتساوي لجميع الطلاب ويتم تنفيذها في أشكال مختلفة من الموضوعات والأنشطة اللغوية. من مواد اللغة العربية وكأساس علمي مواد اللغة العربية التي يتم تدريسها في الكتب المدرسية العربية^١.

^١ المقابلة مع الأستاذ رافي كمدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

في عملية تعليم اللغة العربية هناك طرق تدريس مختلفة ، ومن الطريقة المستخدمة هي الطريقة السمعية والشفوية. تشمل أسباب اختيار هذه الطريقة أن الطريقة سهلة الاستخدام ، ويمكن أن تثير حماس الطلاب ، وليست مملة ، ويمكن أن تجعل جميع الطلاب نشيطين أثناء عملية التعليم^٢.

يرى المدرس أن اللغة العربية ليست لغة سهلة التعليم للطلاب لأن هناك فرقًا كبيرًا بين اللغة العربية واللغة الأم للطلاب. ناهيك عن أنه لا يمكن لجميع الطلاب قراءة الأحرف الهجائية أو لا يمكنهم نطق الحروف الهجائية بشكل صحيح^٣. يمكن أن يساعد استخدام الأساليب السمعية الشفوية التي تركز على التدريب الجيد على نطق الحروف الهجائية في عملية تعلم الطلاب. يعتقد المدرس أن القدرة على نطق الحروف هي رأس المال الرئيسي في تعلم اللغة العربية ويصبح مفتاح النجاح في التعليم.

سأل الباحث المدرس عن أهداف تعلم اللغة العربية في المدارس الداخلية الإسلامية ، وحصل على بيان بأن هدف تعلم اللغة العربية في هذه المعهد هو تركيز على إتقان اللغة العربية النشطة. يقال أن الحاجة الملحة لإتقان التحدث في سياق تعلم لغة أجنبية تظهر في الجوانب الشفوية للغة نفسها. جانب التحدث هو الجانب

^٢ المقابلة مع الأستاذ رافي كالمدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

^٣ المقابلة مع الأستاذ رافي كالمدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

الرئيسي في منهج تعلم اللغة الأجنبية. في الواقع ، يعتبر معظم ممارسي تعلم اللغة الأجنبية أن إتقان التحدث هو الهدف الرئيسي لبرامج تعلم اللغة الأجنبية^٤.

بناءً على ذلك الرأي ، يتم تدريس العديد من مواد تعلم اللغة العربية في هذا المعهد كالحوار والمحادثة والمفردات والتعبيرات اليومية والأساليب الجميلة. لا يقتصر على القدرة على الكلام فقط ، تقوم هذه المدرسة الداخلية أيضًا بتدريس طلابها مادة تدعم تحسين مهارات الكتابة والاستماع والقراءة.

تتنوع الأساليب المستخدمة في تعليم اللغة العربية بشكل كبير ، بدءًا من الطريقة المباشرة والطريق القاعدة والترجمة والطريقة السمعية والشفوية وطريق القراءة والطريقة المركبة وما إلى ذلك. ومع ذلك ، فإن الطريقة الأكثر استخدامًا هي الطريقة السمعية - اللغوية للأسباب التي ذكرها المؤلف أعلاه..

في عملية تقييم التعليم ، يستخدم المدرس شكلين من التقييم ، وهما الاختبارات الشفوية والمكتوبة ، ويعتقد المدرس أن الاختبار الشفوي مفيد جدًا في قياس قدرات التحدث والقراءة لدى الطلاب ، ويساعد الاختبار الكتابي في فهم القواعد واستماع الطلاب قدرات^٥.

^٤ المقابلة مع الأستاذ رافي كالمدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

^٥ المقابلة مع الأستاذ رافي كالمدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

بناءً على ملاحظات الباحث على مدرس اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٠

أغسطس ٢٠٢٢ ، تم الحصول على الملاحظات التالية:^٦

افتتح المدرس الدرس بالتحية ثم سأل عن حالة الطلاب. بعد ذلك سأل المدرس عن الدروس المستفادة في اللقاء الماضي وعين عدة طلاب للإجابة على الأسئلة المتعلقة بالمادة. بعد تعيين العديد من الطلاب للإجابة على الأسئلة المطروحة ، يدعو المدرس الطلاب لإعادة فتح المواد التي تم تدريسها في اللقاء الماضي بشكل مشترك ويقوم المدرس بإعادة المادة لفترة وجيزة.

بعد فتح الدرس بالخطوات المذكورة أعلاه ، يبدأ المدرس في تقديم مواد جديدة. قبل إدخال موضوع جديد ، يأمر المدرس جميع الطلاب بإغلاق الكتاب ويأمرهم بالاستماع والاهتمام الشديد بقول (استمعوا جيدا وانظروا إلي!).

كان سبب أمر المعلم بذلك وفقاً لنتائج المقابلة على النحو التالي

“يطلب من جميع الطلاب إغلاق الكتاب في بداية التعليم (أي عندما يقوم

المعلم بتسليم المادة) حتى يتمكن الطلاب من التركيز على تعليم المدرس حتى يتمكن

الطلاب من نطق كل كلمة باللغة العربية وفقاً لما يمثله المدرس.”

^٦ الملاحظة في عملية التعليم اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٠ أغسطس ٢٠٢٢

يسلم المدرس مادة جديدة بإعطاء مفردتان جديدتان ستكونان مفتاح المادة التي سيتم تدريسها في ذلك اليوم وهما (في و عَلى). يعطي المدرس أمثلة على النطق حرف (في) و حرف (عَلى) عدة مرات من خلال التأكيد على نطق كل حرف وبعد ذلك يدعو المدرس جميع الطلاب لتكرار نطق كل حرف على التوالي بقول " كَرِّرُوا بَعْدِي!". في " فيكْرَرُوا الطلاب بقول " في " لعدة مرات من خلال تعيين عدة مجموعات من الطلاب والأفراد لتكرار كلام المدرس. يحدث نفس النشاط مثل هذا في نطق الحرف (عَلى) بقول " كَرِّرُوا بَعْدِي! عَلى " فيكْرَرُوا الطلاب بقول " عَلى " لعدة مرات.

قال المدرس " في هذا القسم يجب على المدرس أن ينتبه في نطق كل حرف ويجب أن ينتبه أيضاً إلى علامات الترقيم والحركة حتى لا تسبب ارتباكاً من جانب الطالب ، بالطبع لا يمكن تجاهل الصوت العالي و الواضح"

يقوم المدرس بتعيين جميع الطلاب لنطق الحرفين وعندما يكون جميع الطلاب على يقين من قدرتهم على نطق الحرفين ، يبدأ المدرس في إعطاء عدة جمل تتكون من جمل أسئلة وجمل إجابة في حوار يحتوي على الحرفين اللذين تم تدريسهما في بداية التعليم. يبدأ المدرس بجملة الاستفهام " أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟" يخاطب المدرس جميع الطلاب بقول " اسْمَعْ وَأَنْتَبِهْ!" بعد أن اهتم جميع الطلاب بالمدرس ثم يقرأ المدرس الجملة ثلاث مرات ، ويقرأ المدرس الجملة بأكملها في النطق الأول ، ويقرأ

المدرس الجملة عن طريق تهجئة الكلمات في النطق الثاني ، ثم يقرأها بالكامل مرة أخرى في النطق الأخير .

يعطي المدرس شرحا عن هذا النشاط على النحو التالي:

"قراءة الجملة الكاملة في النطق الأول ، ثم قطعها في القراءة الثانية وإعادة قراءة الجملة الكاملة مرة أخرى في القراءة الثالثة هي شكل من أشكال الحذر حتى يتمكن الطلاب من الانتباه عن كثب لكل حرف وكل كلمة لتقليل الطلاب الوقوع في الأخطاء في النطق. يجب أن نتذكر أن استخدام هذه الطريقة يركز على تحسين مهارات الاستماع ثم مهارات الكلام ، والقدرة على الاستماع هي نقطة البداية لجميع القدرات اللاحقة. يجب أن يكون المدرس حذرًا حتى لا يخطئ الطلاب "

وبعد ذلك يدعو المدرس جميع الطلاب لتكرار نطق تلك الجملة على التوالي بقول "كَرَّرُوا بَعْدِي! أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟" من خلال إظهار حركات اليد التي تشير إلى أنه كان يسأل عن موقع محمد فيكرروا الطلاب بقول "أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟" باتباع حركات اليد كما أوضحها المدرس فتستمر هذه العملية بشكل متكرر بينما ينتبه المدرس إلى أفواه الطلاب في نطق كل كلمة في الجملة،

وكتفسير لهذا الفعل قال المدرس للباحث:

"القيام بحركات اليد من أشكال الخيال أنهم في الحقيقة في موقع السائل."

إذا وجد المدرس أن هناك طلابًا مخطئين أو يواجهون صعوبات في نطق الجملة ، فسيقوم المدرس بتوجيهها من خلال تهجئة كل كلمة حتى يتمكن الطالب من نطق كل الكلمات وقولها في جملة واحدة كاملة. بعد الانتهاء من المشكلة الطلاب ، يوجه المدرس جميع الطلاب لإعادة قراءة الجملة مع مجموعة أصغر أو بشكل فردي.

بعد الانتهاء من ممارسة نطق جملة الأسئلة ، يعطي المدرس جملة جديدة لجميع الطلاب في شكل جملة إجابة إجابةً من الجملة الاستفهام. يبدأ المدرس بجملة إجابة "هُوَ فِي الْغُرْفَةِ"؟ يخاطب المدرس جميع الطلاب بقول "اسْمَعْ وَأَنْتَبِهْ!" بعد أن اهتم جميع الطلاب بالمدرس ثم يقرأ المدرس الجملة ثلاث مرات ، ويقرأ المدرس الجملة بأكملها في النطق الأول ، ويقرأ المدرس الجملة عن طريق تهجئة الكلمات في النطق الثاني ، ثم يقرأها بالكامل مرة أخرى في النطق الأخير وبعد ذلك يدعو المدرس جميع الطلاب لتكرار نطق تلك الجملة على التوالي بقول "كَرِّرُوا بَعْدِي! هُوَ فِي الْغُرْفَةِ" من خلال إظهار صورة للغرفة فيكرروا الطلاب بقول "هُوَ فِي الْغُرْفَةِ" بالإشارة إلى صورة الغرفة الذي يظهر من قبل المدرس فتستمر هذه العملية بشكل متكرر بينما ينتبه المدرس إلى أفواه الطلاب في نطق كل كلمة في الجملة ، إذا وجد المدرس أن هناك طلابًا مخطئين أو يواجهون صعوبات في نطق الجملة ، فسيقوم المدرس بتوجيهها من خلال تهجئة كل كلمة حتى يتمكن الطالب

من نطق كل الكلمات وقولها في جملة واحدة كاملة. بعد الانتهاء من المشكلة الطلاب ، يوجه المدرس جميع الطلاب لإعادة قراءة الجملة مع مجموعة أصغر أو بشكل فردي.

بعد إلقاء الجملة الاستفهام والجملة الجواب قام المدرس بجمع كل جملة إلى حوار واحد. فيقول المدرس بنفسه "أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟" فيجيب بنفسه "هُوَ فِي الْغُرْفَةِ" فيكرر ثلاث مرات والطلاب ينتهون لكل قول المدرس. بعد ذلك يوجه المدرس جميع الطلاب لقراءة كلتا الجملتين بالكامل جماعة. يقول "أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟" "هُوَ فِي الْغُرْفَةِ" من خلال إظهار حركات اليد كما تم القيام به من قبل ويستمر عدة مرات. بعد ذلك يدعو المدرس جميع الطلاب للحوار مع المدرس الذي يطرح الأسئلة والطلاب الذين يجيبون.

يحدث نشاط التعليم هذا في كل جملة سؤال وجمل إجابة والجمل التي تدرس في الدرس هي كما يلي:

أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟ هُوَ فِي الْغُرْفَةِ

أَيْنَ يَاسِرٌ؟ هُوَ فِي الْحَمَّامِ

أَيْنَ آمِنَةُ؟ هِيَ فِي الْمَطْبَخِ

أَيْنَ الْكِتَابُ؟ هُوَ عَلَى الْمَكْتَبِ

أَيْنَ السَّاعَةُ؟ هِيَ عَلَى السَّرِيرِ

في عملية التعليم هذه ، يوفر المدرس وسائط تعليمية على شكل ورق مع صور للأماكن في المحادثة. بعد الانتهاء من جميع الحوارات ، يطرح المدرس الأسئلة ويعطي الطلاب إجابات وفقاً لمحتويات الحوار. بعد ذلك يعطي المدرس أسئلة تشير إلى

الإجابات من المحادثة , السؤال هو:

مَنْ فِي الْغُرْفَةِ؟

مَنْ فِي الْحَمَّامِ؟

مَنْ فِي الْمَطْبُخِ؟

مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟

مَاذَا عَلَى السَّرِيرِ؟

فاجاب الطلاب هي:

فِي الْغُرْفَةِ مُحَمَّدٌ

فِي الْحَمَّامِ يَاسِرٌ

فِي الْمَطْبُخِ أَمِنَةُ

عَلَى الْمَكْتَبِ الْكِتَابُ



عَلَى السَّرِيرِ السَّاعَةَ

بعد الانتهاء من عملية التعليم على النحو الوارد أعلاه ، يقوم المدرس بطرح الأسئلة عن طريق تغيير العناصر الموجودة , الأسئلة هي:

أَيْنَ الأُسْتَاذُ؟

أَيْنَ الطَّالِبُ؟

أَيْنَ القَلَمُ؟

أَيْنَ السَّقْفُ؟

يجيب الطلاب على أسئلة المدرس في مجموعات أو بشكل فردي.

بعد الانتهاء من عملية التعليم ، يقوم المدرس بتذكير جميع الطلاب بحفظ المحادثات الموجودة ليتم اختبارها في الاجتماع التالي ثم يغلق الدرس بالترحيب والسلام.

قام الباحث ملاحظة أخرى في يوم الأربعاء ٢٤ أغسطس ٢٠٢٢ تم الحصول على

الملاحظات التالية:^٧

^٧ الملاحظة في عملية التعليم اللغة العربية في يوم الأربعاء ١٠ أغسطس ٢٠٢٢

في هذا اللقاء المدرس يستمع لكل طالب في حوار مع الحوار الذي تم تعلمه في الاجتماع السابق ويصحح أخطاء الطلاب.

أجرى المعلم في هذا اللقاء تقييماً على شكل اختبار شفهي يختبر القدرة على حفظ وتصحيح نطق كل حرف وكلمة لكل طالب.

يقوم المدرس بإجراء التقييم من خلال الاستماع إلى كل طالب واحداً تلو الآخر. يقرأ الطلاب نص المحادثة دون النظر إلى النص ويستمع إليه المدرس. يقوم المدرس بتقييم مدى صحة النطق ومحتوى النص الموجود.^٨

ب. مناقشة البحث

بعد إجراء البحث في معهد محمدية الإسلامي بروكرتو ببانيوماس عن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الملاحظة والمقابلات والتوثيق حصل على استنتاج كما يلي:

١. حيث قام المدرس بإعداد المادة في شكل حوار قصير ولم يُسمح للطلاب بقراءة النص أثناء عملية تعلم الحوار. يقرأ المدرس كل جملة بشكل متكرر ويتبع الطلاب ما يقوله المدرس ويكررونه حسب توجيهات المدرس . وذلك وفقاً لخطوات تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في المراحل الأولى من

^٨ الملاحظة في عملية التعليم اللغة العربية في يوم الأربعاء ٢٨ أغسطس ٢٠٢٢

التعليم أن المدرس واجب أن يقدم حوارات أو قراءات قصيرة و يقرأها المدرس بشكل متكرر ويستمع الطلاب من خلالها دون أن ينظروا نص.

٢. يقلد الطلاب كل جملة من الحوار ويحفظها بتقليد كل ما قاله المدرس وذلك وفقاً لخطوات تطبيق الطريقة السمعية الشفوية بأن تقليد وحفظ حوارات أو قراءات قصيرة مع تقنية تقليد الدرس لقراءة جملة جملة بطريقة متسلسلة الكلاسيكية أثناء حفظ الجمل. أو ما يسمى بتقنية محاكاة الحفظ.

٣. ينطق المدرس كل جملة بخطوات خاصة لتجنب الأخطاء ، خاصة في الجمل أو الكلمات الصعبة. يقوم المدرس بتقسيم الكلمات ثم يجمع مرة أخرى في جملة واحدة كاملة وذلك وفقاً لخطوات تطبيق الطريقة السمعية الشفوية وهو عرض أنماط الجملة الواردة في الحوار أو قراءات قصيرة ، خاصة التي تعتبر صعبة ، لأنها موجودة بنية أو تعبير مختلف عن البنية الداخلية اللغة الأم للطالب. أو يسمى بطريق تقنية الحفر.

٤. إظهار حركات اليد التي تشير إلى أن المدرس كجهات فاعل في الحوار الذي يسأل عن موقع شخص أو شيء و هذا يدخل إلى شكل مسرحية وفقاً لخطوات تطبيق الطريقة السمعية الشفوية و هو مسرحية الحوارات أو

القراءات القصيرة التي تم التدرب عليها. يقوم الطلاب بتمثيل الحوارات المحفوظة بشكل مسرحي أمام الفصل بالتناوب.

٥. يقوم المدرس بطرح الأسئلة عن طريق تغيير العناصر الموجودة وفقاً لخطوات تطبيق الطريقة السمعية الشفوية و هو تكوين جمل أخرى حسب الأنماط تعلمت الجمل.

نظراً إلى ملاحظة الباحث فإن المدرس قام بتعليم اللغة العربية مع استخدام الطريقة السمعية الشفوية بالخطوات التي توافق النظرية في الباب الثاني، و هو قول ألفيا بوتري بريما ساري^٩.

^٩ Alivia Putri Sari, *Tinjauan Terhadap Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Metode Qowaidh & Tarjamah, Metode Langsung, Metode Audiolingual, dan Metode Gabungan*, (Tarbiyatuna: ٢٠١٨), hlm. ١١٧

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والاقتراحات

أ. ملخص نتائج البحث

بناءً على نتائج البحث الذي أجراه الباحث ، سواء من خلال الملاحظة والمقابلات والتوثيق وبعد أن أجرى الباحث تحليلاً لتطبيق عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بروكرتو بيانوماس ، فإن الاستنتاجات التالية يمكن رسمه:

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بروكرتو بيانوماس في تنفيذه من خلال الخطوات التالية: أولاً، يعد المدرس حواراً قصيراً ويقراه بشكل متكرر ويستمع الطلاب دون النظر إلى النص. ثانياً، يقوم الطلاب بتقليد الحوارات أو القراءات القصيرة ويحفظها باستخدام الأسلوب الكلاسيكي لتقليد جملة قراءة المدرس جملة تلو الأخرى أثناء حفظ الجمل. ثالثاً، تم العثور على عرض أنماط الجملة في الحوار أو قراءات قصيرة ، خاصة تلك التي تعتبر صعبة ، لأنها موجودة بنية أو تعبير مختلف عن البنية الداخلية للغة الأم للطلاب ويتم تنفيذها باستخدام تقنيات الحفر. ورابعاً، قام المدرس تكوين جمل أخرى حسب الأنماط تعلمت الجمل تغيير العناصر الموجودة.

ب. تحديد البحث

الصعوبات التي واجهها الباحث أثناء البحث كانت:

١. من الصعب الحصول على مراجع باللغة العربية.

٢. تحتوي معظم المراجع التي حصل عليها الباحث على نفس نقاط المناقشة ،

لذلك من الصعب مقارنة آراء الخبراء

ت. الاقتراحات

بعد إنتهاء البحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية

بمعهد محمدية الإسلامي برووكرتو ببانيوماس بهذا يرجى السماح للباحث بتقديم

بعض الاقتراحات:

١. لكي يتمكن المدرس من الاهتمام بكل طالب أثناء التعليم وإيلاء المزيد من

الاهتمام للطلاب الذين لا يزالون غير قادرين على نطق الحروف الهجائية بشكل

صحيح.

٢. لمعهد محمدية الإسلامي برووكرتو ببانيوماس أن يتكون قادرا على إضافة

الوسائل يمكن أن تدعم الطلاقة في تعلم اللغة العربية.

٣. لكي يتمكن الباحث المستقبل من الاهتمام بخصائص ومبادئ الطريقة السمعية

والشفوية قبل قيام بعملية البحث.

قائمة المراجع

- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١
- Abd. Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٢)
- Abubakar Muhammad, *Metode Khusus Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya, Usaha Nasional, ١٩٨١)
- Ahdar Jamaludin, *Pelajaran dan Pembelajaran*, Yogyakarta: ٢٠١٩
- Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang; Misykat, ٢٠٠٩
- Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, humaniora, cet. III, ٢٠٠٩)
- Ainin, M., dkk., ٢٠٠٦, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat
- Alvia Putri Prima Sari, *Tinjauan Terhadap Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Metode Qawaid & Terjemah, Metode Langsung, Metode Audiolingual dan Metode Gabungan*, (Tarbiyatuna, ٢٠١٨)
- Aziz Fahrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Pembelajaran Bahasa Asing*, Bania Publishing, Bandung: ٢٠١٠
- Djaali dan Pudji Muljono, *Pengukuran Dalam Bidang Pendidikan* (Jakarta: PT. Grasindo, ٢٠٠٨)
- M. Sunardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB)
- M. Ngalim Purwanto, MP., *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: PT. Rosdakarya, ٢٠٠٤), cet. Ke-١٢
- M. Sunardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung: Penerbit ITB)
- Matthew B. Miles & A. Michael Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, Terj. Tjetjep Rohendi Rohedi, (Jakarta: UI Press, ١٩٩٢)
- Muljanto Sumardi, dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Islam*, (Jakarta: PPSPA Depag RI, ١٩٧٦)

Nurgiantoro, Burhan, ٢٠١٠, *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis*

Kompetensi, Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta.

Sri Wahyuni, Abd Syakur Ibrahim, *Assesmen Pmebelajaran Bahasa*,

(Bandung: Refika Aditama, ٢٠١٢)

Suharsimi Arikunto, Cepi Safruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan:*

Pedoman Teoritis Praktis Bagi Praktisi Pendidikan, (Jakarta: Bumi

Aksara, ٢٠٠٧)

<https://www.arabdict.com/ar> معجم اللغة العربية المعاصرة

خير الأمر وفجرواتي، طريقة السمعية الشفوية في تعليم الأصوات العربي، مجلة الجودة،

العدد ٢ الرقم ١ سنة ٢٠٢١ .

فيصل هيندرا، تعليم اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية مالها وما ينبغي عليها، الملتقى

العلمي العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس للتحاد مدرسي اللغة العربية

بإندونيسيا

ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية

والتطبيق، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص: ١١٢

PROF. KH. SAIFUDDIN ZUHR

الملاحق



عملية تعليم اللغة العربية ١٠ أغسطس ٢٠٢٢



عملية تعلم اللغة العربية ١٠ أغسطس ٢٠٢٢



عملية تعليم اللغة العربية ٢٤ أغسطس ٢٠٢٢



عملية تعليم اللغة العربية ٢٤ أغسطس ٢٠٢٢

بطاقة المقابلة بين الباحث والمدرس

يوم الأربعاء ١٣ يوليو ٢٠٢٢

الإجابات	الأسئلة
<p>نعم, إن اللغة العربية هي واحدة من البرامج المتفوقة في هذا المعهد يتم تنفيذ عملية تعليم اللغة العربية بالتساوي لجميع الطلاب ويتم تنفيذها في أشكال مختلفة من الموضوعات والأنشطة اللغوية. من مواد اللغة العربية وكأساس علمي مواد اللغة العربية التي يتم تدريسها في الكتب المدرسية العربية.</p>	<p>هل تعلم اللغة في هذا المعهد من البرامج المتوافقة؟</p>
<p>هدف تعلم اللغة العربية في هذه المعهد هو تركيز تعلم اللغة العربية النشطة.</p>	<p>ما الهدف من تعلم اللغة العربية في هذا المعهد؟</p>
<p>إن الحاجة الملحة لإتقان التحدث في سياق تعلم لغة أجنبية تظهر في الجوانب الشفوية للغة نفسها. جانب التحدث هو الجانب الرئيسي في منهج تعلم اللغة الأجنبية. في الواقع ، يعتبر معظم ممارسي تعلم اللغة الأجنبية أن إتقان التحدث هو الهدف الرئيسي لبرامج تعلم اللغة الأجن</p>	<p>لماذا تركز تعلم اللغة العربية على شكل النشطة أولى من شكل السلبية؟</p>
<p>في عملية تعليم اللغة العربية هناك طرق تدريس مختلفة ، ومن الطريقة</p>	<p>ما الطريقة التي استخدم المدرس اللغة العربية في عملية التعليم؟</p>

<p>المستخدمة هي الطريقة السمعية والشفوية.</p>	
<p>إن هذه الطريقة سهلة الاستخدام ، ويمكن أن تثير حماس الطلاب ، وليست مملة ، ويمكن أن تجعل جميع الطلاب نشيطين أثناء عملية التعليم. رأيت أن اللغة العربية ليست لغة سهلة التعليم للطلاب لأن هناك فرقاً كبيراً بين اللغة العربية واللغة الأم للطلاب. ناهيك عن أنه لا يمكن لجميع الطلاب قراءة الأحرف الهجائية أو لا يمكنهم نطق الحروف الهجائية بشكل صحيح. يمكن أن يساعد استخدام الأساليب السمعية الشفوية التي تركز على التدريب الجيد على نطق الحروف الهجائية في عملية تعلم الطلاب. يعتقد المدرس أن القدرة على نطق الحروف هي رأس المال الرئيسي في تعلم اللغة العربية ويصبح مفتاح النجاح في التعليم.</p>	<p>ما أسباب اختياركم لاستخدام هذه الطريقة؟</p>
<p>استخدمت هذه الطريقة في تعليم المواد الحوار والمحادثة والمفردات والتعبيرات اليومية والأساليب الجميلة</p>	<p>في أي مواد تعليمية تستخدم هذه الطريقة؟</p>

كيف تقيم تعلم اللغة العربية؟

أستخدم شكلين من التقييم ، وهما
الاختبارات الشفوية والمكتوبة ، وأعتقد
أن الاختبار الشفوي مفيد جدًا في
قياس قدرات التحدث والقراءة لدى
الطلاب ، ويساعد الاختبار الكتابي في
فهم القواعد واستماع الطلاب قدرات.





**PIMPINAN CABANG MUHAMMADIYAH KEDUNGBANTENG
MAJELIS PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH
PONDOK PESANTREN MODERN
MUHAMMADIYAH BOARDING SCHOOL PURWOKERTO
Jl. R. Soepeno No.3 Beji, Kec. Kedungbanteng 53152. Telp: (0281) 6840926**

SURAT KETERANGAN

Nomor: 07/KET/IV.4.AU/2023

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : H. Sjarifuddin, S.Pd
NBM : 591760
Jabatan : Direktur Pondok Pesantren Modern MBS Purwokerto

Menerangkan bahwa nama tersebut di bawah ini,

Nama : AFIF FAUZI
NIM : 1617403003
Fakultas/Prodi : FTIK/PBA
Judul :

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانوماس.

Benar telah melaksanakan observasi pendahuluan pada tanggal 1 Juli 2022 sampai dengan tanggal 28 Februari 2023 Pondok Pesantren Modern MBS Purwokerto tentang

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بورووكرتو بانوماس.

Demikian Surat Keterangan ini diberikan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Purwokerto, 2 Maret 2023

Direktur PPM MBS Purwokerto



H. Sjarifuddin
H. Sjarifuddin, S.Pd.
NBM: 591760



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

REKOMENDASI MUNAQOSYAH

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Yang bertanda tangan di bawah ini, Dosen Pembimbing Skripsi dari mahasiswa :

Nama : Afif Fauzi
NIM : 1617403003
Semester : XIV / empat belas
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Angkatan Tahun : 2016
Judul Skripsi : تطبيق طريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية بمعهد محمدية الإسلامي بروكروتو بيانجوماس

Menerangkan bahwa skripsi mahasiswa tersebut telah siap untuk dimunaqosyahkan setelah mahasiswa yang bersangkutan memenuhi persyaratan akademik yang ditetapkan.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk menjadikan maklum dan mendapatkan penyelesaian sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alikum Wr. Wb.

Dibuat di : Purwokerto
Tanggal : 5 Maret 2023

Mengetahui,
Koordinator Prodi PBA

Enjang Burhanudin Yusuf, S.S., M.Pd.
NIP.198408092015031003

Dosen Pembimbing

Dr. Ade Ruswatie
NIP. 198607042015032004



Tanggal Terbit :
No. Revisi : 0

السيرة الذاتية

الاسم : عفيف فوزي

رقم القيد : ١٦١٧٤.٣٠٠٣

مكان والتاريخ الميلاد : فربالنجا ٢٧ فبراير ١٩٩٥

العنوان : قرية كارانجمي , فرع فادامارا , مدينة فربالنجا, جاوى
الوسطى

سيرة الدراسة : ١. المدرسة الإبتدائية الحكومية الأولى بكارانجمي

١. المَدْرَسَة الْمُتَوَسِّطَة الْإِسْلَامِيَّة الْحُكُومِيَّة بِسَمْبَانَج

٢. معهد دار السلام كونتور فونوروكو

